

**五旬节后的主日 SUNDAYS OF THE YEAR AFTER PENTECOST**

**10/07/16: 五旬节后的第八个主日  
The Eight Sunday after Pentecost**

[非读经员所读 not for reading by the Reader]

**宣招经文 A Call to Worship: 诗篇 Psalm 82:**

82:1	神站在大能者的会中，在众神之中施行审判，说：
82:2	“你们不按公义审判，偏袒恶人，要到几时呢？（细拉）
82:3	你们要为贫寒的人和孤儿伸冤，为困苦和穷乏的人伸张正义。
82:4	要搭救贫寒和穷困的人，救他们脱离恶人的手。”
82:5	他们没有知识，也不明白，在黑暗中走来走去；大地的一切根基都摇动了
82:6	我曾说过：“你们都是神，是至高者的儿子。
82:7	然而，你们要像世人一样死亡，像世上任何一位领袖一样倒毙。”
82:8	神啊！求你起来，审判大地，因为万国都是你的产业。
82:1	God has taken his place in the divine council; in the midst of the gods he holds judgment:
82:2	“How long will you judge unjustly and show partiality to the wicked? Selah
82:3	Give justice to the weak and the fatherless; maintain the right of the afflicted and the destitute.
82:4	Rescue the weak and the needy; deliver them from the hand of the wicked.”
82:5	They have neither knowledge nor understanding, they walk about in darkness; all the foundations of the earth are shaken.
82:6	I said, “You are gods, sons of the Most High, all of you;
82:7	nevertheless, like men you shall die, and fall like any prince.”
82:8	Arise, O God, judge the earth; for you shall inherit all the nations!

今天的诗文提醒我们世上的审判官，世上的掌权者，也只不过是人。就因为是人，所以难达到神的标准。北国以色列的君王不但是罪人，更是邪恶的高官。今天的旧约经文讲说了阿摩司先知向这个淫靡的王国和她的君臣的预言。他看到主手里拿着准绳，就是精准的工具，用来衡量君臣的短处。可是很悲惨的，他们不但不听，还要把阿摩司赶出家门。是的，亲爱的，这个准绳今天也用来衡量我们。请问您达到神向您所要的没有？

Today's Psalm reminds us that the rulers and judges of this world are but men, and being man often falls short of expectations. The kings and rulers of the Northern Kingdom of Israel were not only flawed but were positively evil. In today's reading from the Old Testament, Amos called to prophesy against this profligate kingdom and her rulers. He saw his Lord using a plumb line, which is a metaphor for precision, to measure the shortcomings of its rulers. Tragically, not only did they not listened to the prophet of the Lord, they even wanted to chase him out of the land of Israel itself. Yes, Beloved, this vision of the plumb line speaks to us today as it did in the days of Amos: do you measure up to what God requires of you?

请听旧约经课：**Listen now to the reading from the Old Testament:**

**阿摩司书 Amos 7:7-17:**

7:7	他向我这样显示：看哪！主站在一道按准绳建造的墙旁边，手里拿着准绳
7:8	耶和华对我说：“阿摩司，你看见什么？”我回答：“我看见准绳。”主又说：“看哪！我把准绳放在我民以色列中间，必不再放过他们。
7:9	以撒的各邱坛必荒废，以色列所有的圣所必废弃；我必起来用刀击杀耶罗波安家。”
7:10	伯特利的祭司亚玛谢派人向以色列王耶罗波安报告：“阿摩司在以色列家中图谋背叛你，这国家不能容忍他说的话；
7:11	因为阿摩司这样说：‘耶罗波安必死在刀下，以色列必被掳，离开本国。’”
7:12	亚玛谢对阿摩司说：“你这个先见，走吧！滚回犹大地去；在那里你可以找食，在那里你可以说预言。
7:13	但不要再在伯特利说预言，因为这里是王的圣所，是王国的圣

	殿。”
7:14	阿摩司回答亚玛谢说：“我原不是先知，也不是先知的门徒；我本是牧人，是修理桑树的，
7:15	但耶和华选召我，叫我不再跟随羊群；他对我说：‘你去，向我民以色列说预言。’
7:16	现在你要听耶和华的话；因为你说：‘不要说预言攻击以色列，不要说攻击以撒家的话。’
7:17	所以，耶和华这样说：‘你妻子必在城中作妓女，你的儿女必倒在刀下；你的土地必被人量度瓜分，你自己必死在不洁之地；以色列必被掳，离开本国。’”
7:7	This is what he showed me: behold, the Lord was standing beside a wall built with a plumb line, with a plumb line in his hand.
7:8	And the LORD said to me, “Amos, what do you see?” And I said, “A plumb line.” Then the Lord said, “Behold, I am setting a plumb line in the midst of my people Israel; I will never again pass by them;
7:9	the high places of Isaac shall be made desolate, and the sanctuaries of Israel shall be laid waste, and I will rise against the house of Jeroboam with the sword.”
7:10	Then Amaziah the priest of Bethel sent to Jeroboam king of Israel, saying, “Amos has conspired against you in the midst of the house of Israel. The land is not able to bear all his words.
7:11	For thus Amos has said, “Jeroboam shall die by the sword, and Israel must go into exile away from his land.”
7:12	And Amaziah said to Amos, “O seer, go, flee away to the land of Judah, and eat bread there, and prophesy there,
7:13	but never again prophesy at Bethel, for it is the king's sanctuary, and it is a temple of the kingdom.”
7:14	Then Amos answered and said to Amaziah, “I was no prophet, nor a prophet's son, but I was a herdsman and a dresser of sycamore figs.
7:15	But the LORD took me from following the flock, and the LORD said to me, ‘Go, prophesy to my people Israel.’
7:16	Now therefore hear the word of the LORD. “You say, ‘Do not prophesy against Israel, and do not preach against the house of Isaac.’

7:17	Therefore thus says the LORD: “Your wife shall be a prostitute in the city, and your sons and your daughters shall fall by the sword, and your land shall be divided up with a measuring line; you yourself shall die in an unclean land, and Israel shall surely go into exile away from its land.”
------	--

是的，神向您和我所要的无非是要我们行公义，好怜悯，谦虚谨慎与神同行。新约如此的表达这个心意：使你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦；在一切善事上多结果子，更加认识神。Yes, what the Lord requires of you and me is to do justice, to love kindness, and to walk humbly with Him. In the words of the New Testament this is to walk in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him, bearing fruit in every good work and increasing in the knowledge of God.

请听新约经课 **Listen now to the reading from the New Testament:**

**歌罗西书 Col. 1:1-14:**

1:1	奉 神旨意作基督耶稣使徒的保罗，和提摩太弟兄，
1:2	写信给在歌罗西的圣徒，和在基督里忠心的弟兄。愿恩惠平安从我们的父 神临到你们。
1:3	我们为你们祈祷的时候，常常感谢 神我们主耶稣基督的父，
1:4	因为听见你们在基督耶稣里的信心，和对众圣徒的爱心。
1:5	这都是由于那给你们存在天上的盼望，这盼望是你们从前在福音真理的道上听过的。
1:6	这福音传到你们那里，也传到全世界；你们听了福音，因着真理确实认识了 神的恩典之后，这福音就在你们中间不断地结果和增长，在全世界也是一样
1:7	这福音也就是你们从我们亲爱的、一同作仆人的以巴弗那里学到的。他为你作了基督忠心的仆役，
1:8	也把你们在圣灵里的爱心告诉了我们。
1:9	因此，我们从听见的那天起，就不停地为你们祷告祈求，愿你们借着一切属灵的智慧 and 悟性，可以充分明白 神的旨意，
1:10	使你们行事为人对得起主，凡事蒙他喜悦；在一切善事上多结果子，更加认识 神；
1:11	依照他荣耀的大能得着一切能力，带着喜乐的心，凡事忍耐宽

	容；
1:12	并且感谢父，他使你们有资格分享圣徒在光明中的基业。
1:13	他救我们脱离了黑暗的权势，把我们迁入他爱子的国里。
1:14	我们在爱子里蒙了救赎，罪得赦免。
1:1	Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother,
1:2	To the saints and faithful brothers in Christ at Colossae: Grace to you and peace from God our Father.
1:3	We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, when we pray for you,
1:4	since we heard of your faith in Christ Jesus and of the love that you have for all the saints,
1:5	because of the hope laid up for you in heaven. Of this you have heard before in the word of the truth, the gospel,
1:6	which has come to you, as indeed in the whole world it is bearing fruit and increasing—as it also does among you, since the day you heard it and understood the grace of God in truth,
1:7	just as you learned it from Epaphras our beloved fellow servant. He is a faithful minister of Christ on your behalf
1:8	and has made known to us your love in the Spirit.
1:9	And so, from the day we heard, we have not ceased to pray for you, asking that you may be filled with the knowledge of his will in all spiritual wisdom and understanding,
1:10	so as to walk in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him, bearing fruit in every good work and increasing in the knowledge of God.
1:11	May you be strengthened with all power, according to his glorious might, for all endurance and patience with joy,
1:12	giving thanks to the Father, who has qualified you to share in the inheritance of the saints in light.
1:13	He has delivered us from the domain of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son,
1:14	in whom we have redemption, the forgiveness of sins.

如果您还是不明白什么是使你们行事为人对得起主，凡事蒙祂喜悦；在一切善事上多结果子，那！现在就请听耶稣最著名的一个比喻，好玛利亚人的比喻。In case you are not sure what walking in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him, bearing fruit in every good work means, listen to this most famous parable of our Lord: the parable of the Good Samaritan.

请听福音经课 **Listen now to the reading from the Gospels:**

**路加福音 Luke 10:25-37:**

10:25	有一个律法师起来试探耶稣，说：“老师，我应该作什么，才可以承受永生呢？”
10:26	耶稣对他说：“律法上写的是什么呢？你怎么念的呢？”
10:27	他回答：“你要全心、全性、全力、全意爱主你的神，并且要爱邻舍如同自己。”
10:28	耶稣说：“你答得对，你这样行，就必得生命。”
10:29	那人想证明自己有理，就对耶稣说：“谁是我的邻舍呢？”
10:30	耶稣回答：“有一个人从耶路撒冷下耶利哥去，落在强盗手中。他们剥去他的衣服，把他打得半死，撇下他一个人就走了。
10:31	正好有一个祭司，从那条路下来，看见他，就从旁边走过去了。
10:32	又有一个利未人，来到那里，看见他，也照样从旁边走过去了。
10:33	只有一个撒玛利亚人，旅行来到他那里，看见了，就动了怜悯的心，
10:34	上前用油和酒倒在他的伤处，包裹好了，把他扶上自己的牲口，带他到客店里照顾他。
10:35	第二天，他拿出两个银币交给店主，说：‘请你照顾他，额外的开支，我回来的时候必还给你。’
10:36	你想，这三个人，谁是那个落在强盗手中的人的邻舍呢？”
10:37	他说：“是那怜悯他的。”耶稣说：“你去，照样作吧。”
10:25	And behold, a lawyer stood up to put him to the test, saying, “Teacher, what shall I do to inherit eternal life?”
10:26	He said to him, “What is written in the Law? How do you read it?”
10:27	And he answered, “You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and

	with all your mind, and your neighbor as yourself.”
10:28	And he said to him, “You have answered correctly; do this, and you will live.”
10:29	But he, desiring to justify himself, said to Jesus, “And who is my neighbor?”
10:30	Jesus replied, “A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and beat him and departed, leaving him half dead.
10:31	Now by chance a priest was going down that road, and when he saw him he passed by on the other side.
10:32	So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side.
10:33	But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was, and when he saw him, he had compassion.
10:34	He went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine. Then he set him on his own animal and brought him to an inn and took care of him.
10:35	And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, ‘Take care of him, and whatever more you spend, I will repay you when I come back.’
10:36	Which of these three, do you think, proved to be a neighbor to the man who fell among the robbers?”
10:37	He said, “The one who showed him mercy.” And Jesus said to him, “You go, and do likewise.”